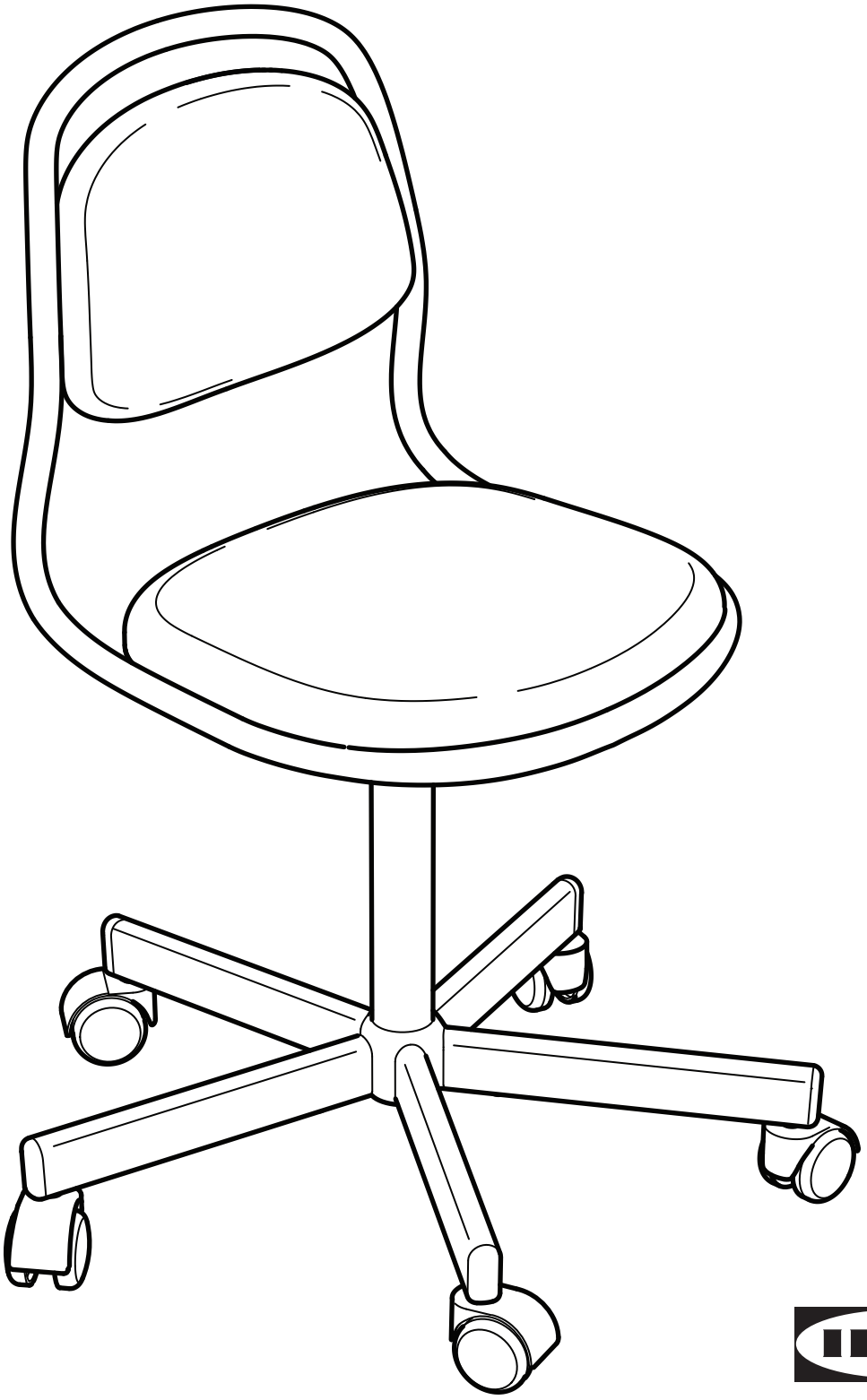
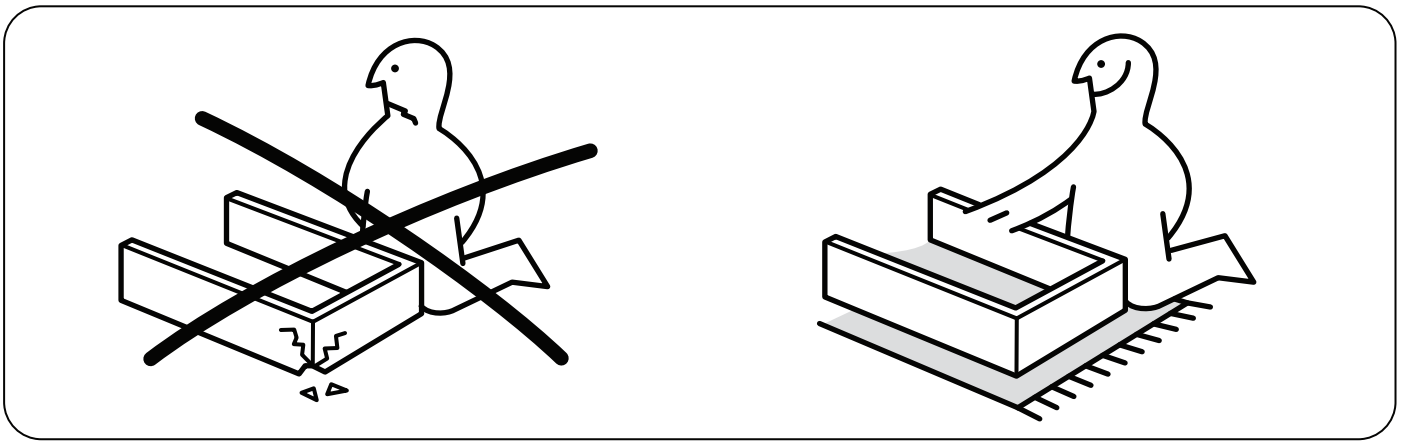
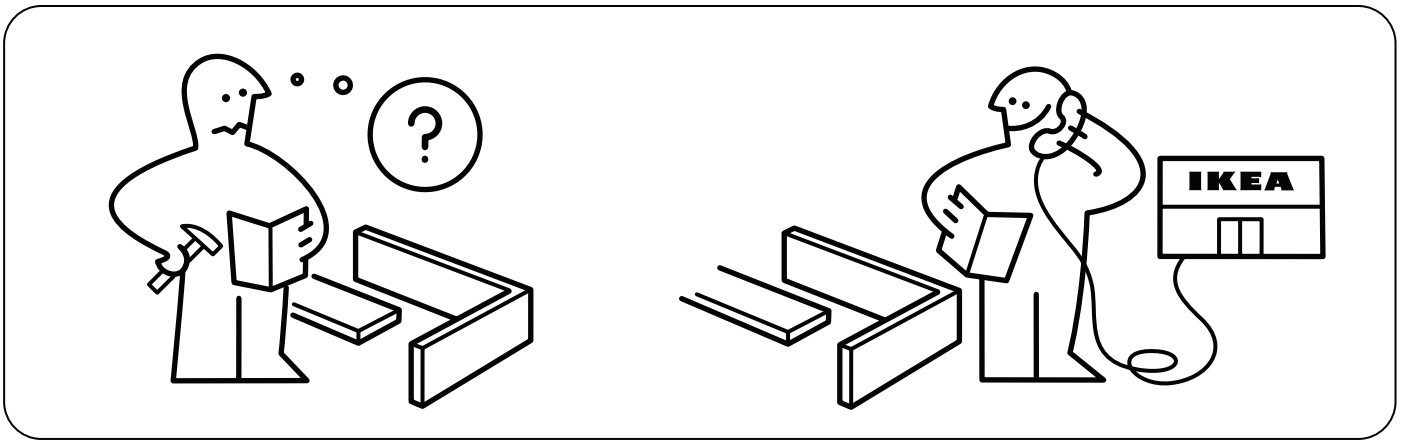
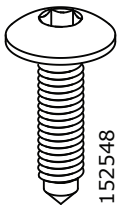
ÖRFJÄLL



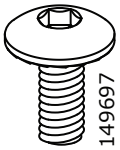
Design and Quality
IKEA of Sweden



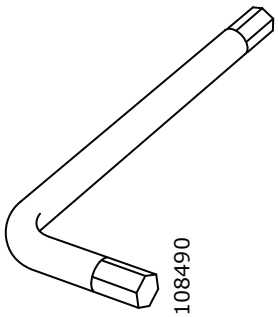




4x

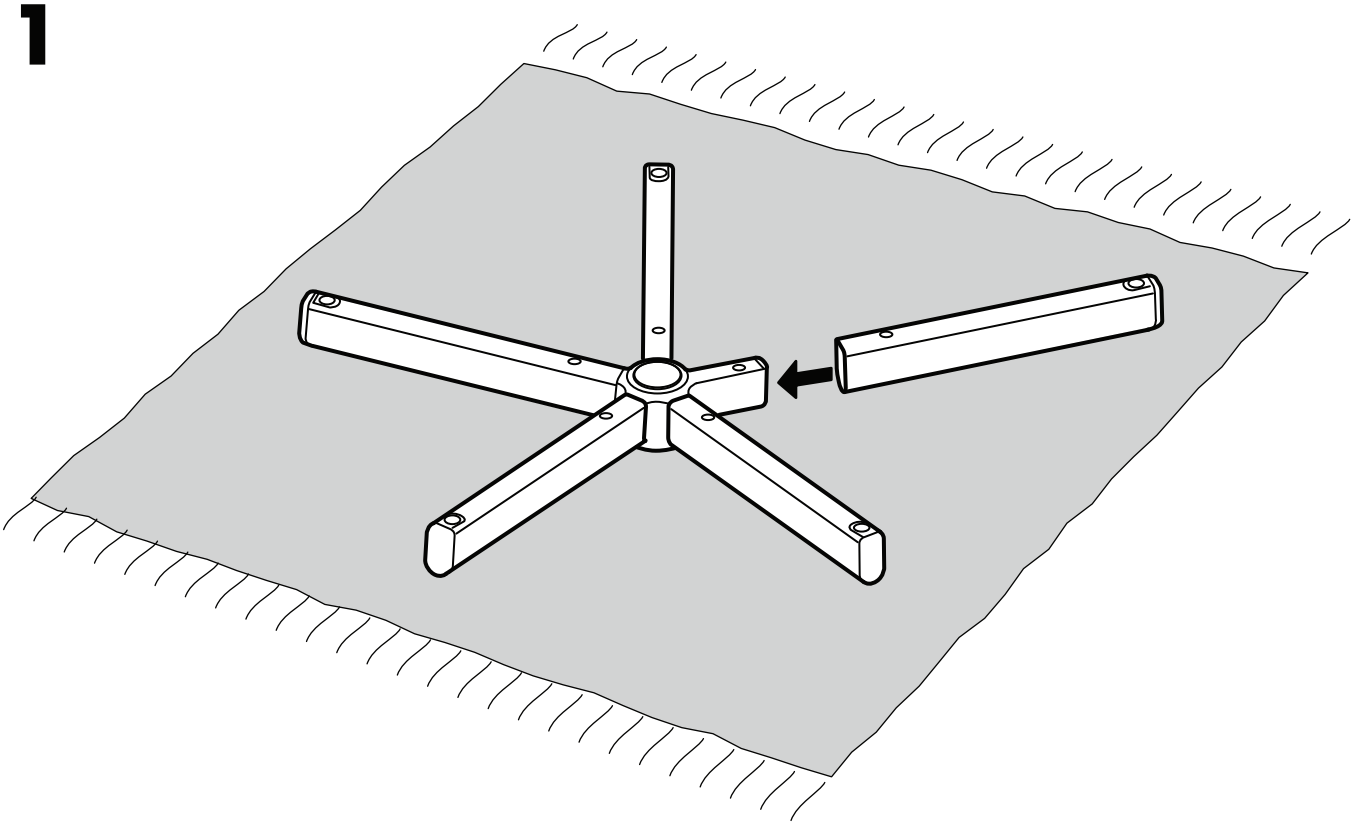


5x

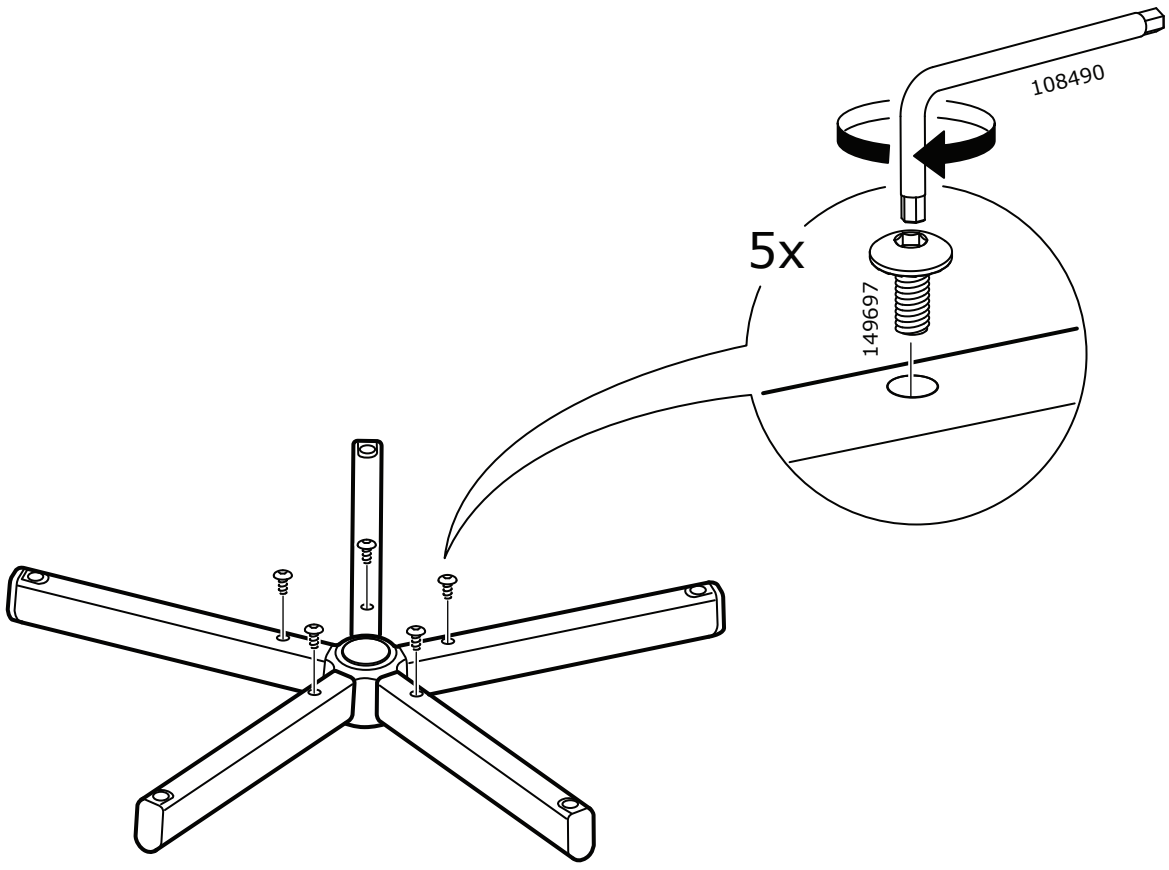


1x

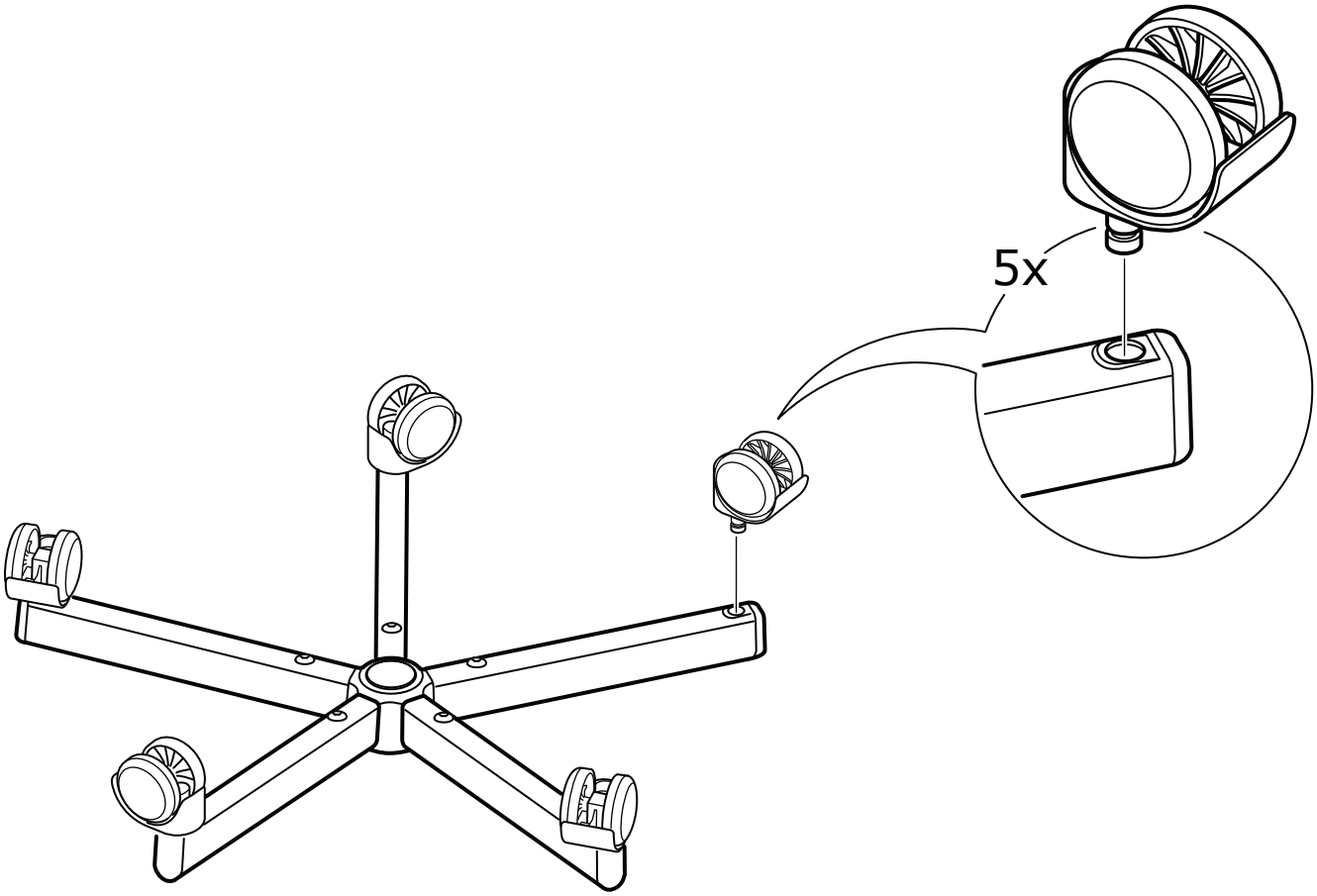
1

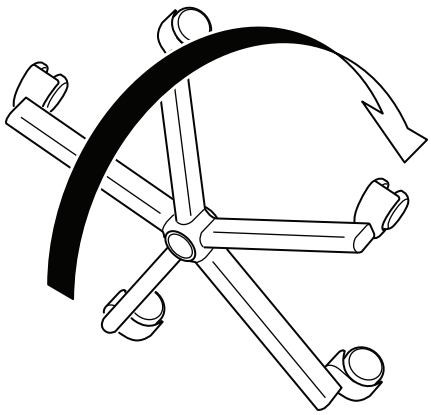


2

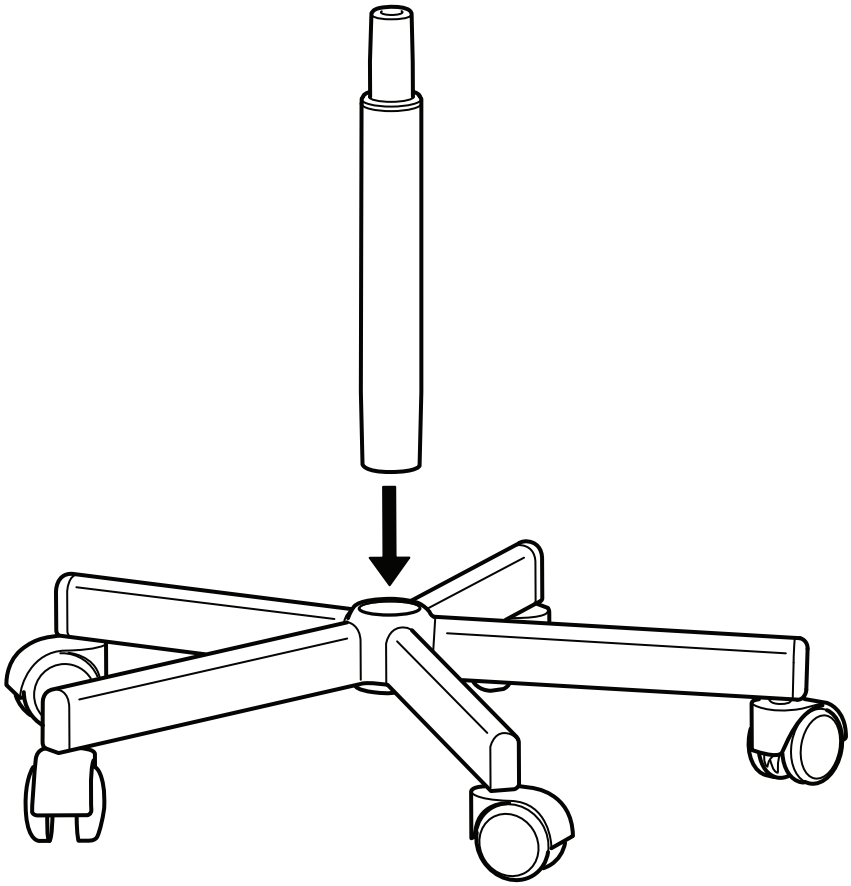


3

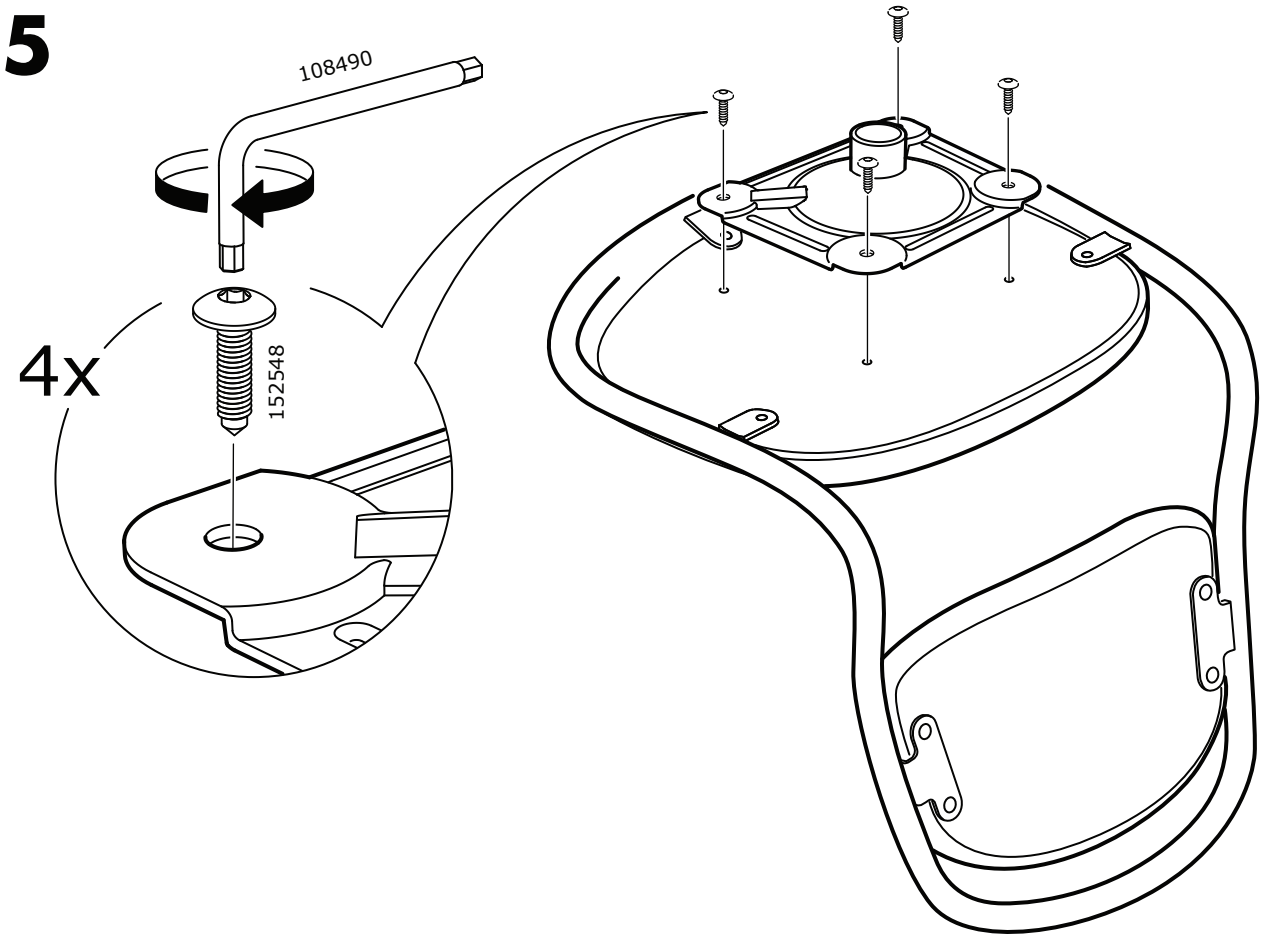




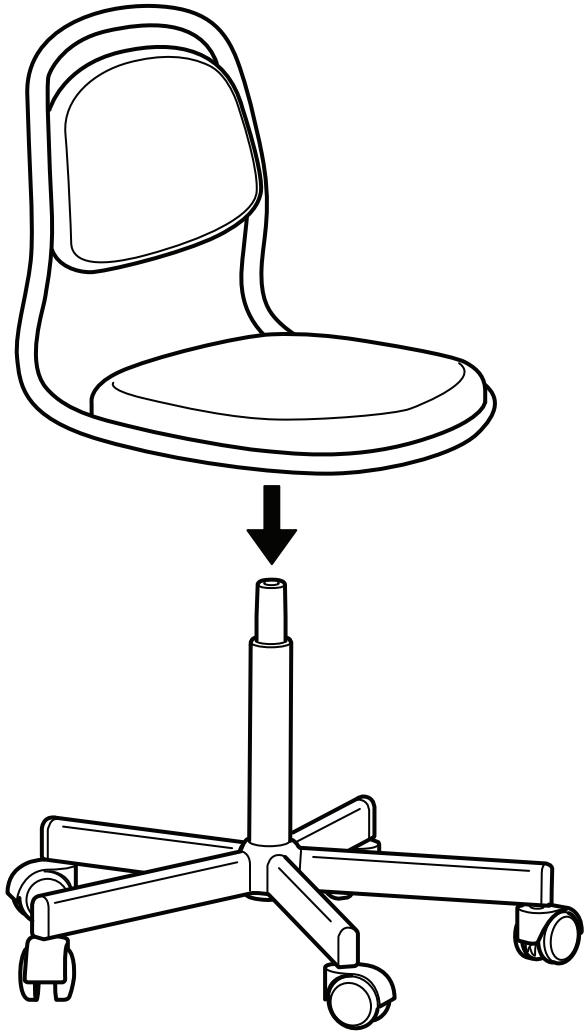
4

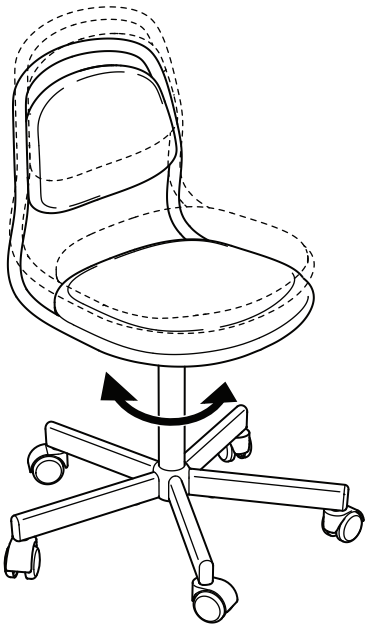


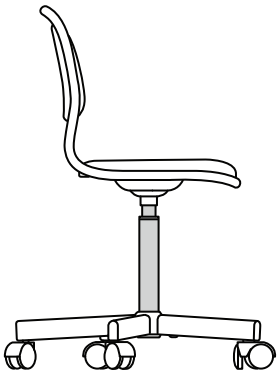
5



6







ENGLISH
Warning! Only trained personnel may replace or repair seat height adjustment components with energy accumulators.

DEUTSCH
Achtung! Die Energieakkumulatoren zur Sitzhöhenregulierung dürfen ausschließlich von Fachpersonal ersetzt und repariert werden.

FRANÇAIS
Attention ! Le remplacement ou la réparation des éléments de réglage de la hauteur du siège avec accumulateurs d'énergie doivent être réalisés par une personne qualifiée uniquement.

NEDERLANDS
Waarschuwing! De energie-accumulatorcomponent voor de hoogteregeling van de zitting mag alleen worden vervangen of gerepareerd door getraind personeel.

DANSK
ADVARSEL! Kun uddannet personale må udskifte eller reparere komponenter til indstilling af siddehøjde med energiakkumulatorer.

ÍSLENSKA
Viðvörun! Búnaðurinn sem stillir hæð stólsins er með orkusafnara (e. energy accumulator) og því má einungis fagmanneskja skipta um eða laga búnaðinn.

NORSK
Advarsel! Høydejusteringskomponentene til setet inneholder energiakkumulatorer og skal kun erstattes eller repareres av kvalifisert fagperson.

SUOMI
Varoitus! Vain ammattitaitoinen henkilö saa vaihtaa tai korjata akulla varustetut istuinkorkeuden säätöosat.

SVENSKA
Varning! Endast utbildad personal får ersätta eller reparera energiackumulatorkomponenten för justering av säteshöjden.

ČESKY
Upozornění! Opravu či výměnu částí na nastavení výšky s elektrickým akumulátorem může provádět pouze kvalifikovaná osoba.

ESPAÑOL
¡Advertencia! La sustitución y la reparación de los componentes para la regulación de la altura de la silla con acumuladores de energía deben ser efectuados solo por personal cualificado.

ITALIANO
Avvertenza! La sostituzione e la riparazione dei componenti per la regolazione dell'altezza del sedile con accumulatori di energia devono essere effettuate solo da personale qualificato.

MAGYAR
Figyelem! Csak szakképzett személy cserélheti ki vagy javíthatja meg az energiaakkumulátoros ülésbeállítási alkatrészeket.

POLSKI
Ostrzeżenie! Wymianę lub naprawę elementów regulacji wysokości siedziska z akulumatorami energii może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel.

EESTI
Hoiatus! Vaid vastava koolituse saanud inimesed võivad akuga istme kõrguse reguleerimise komponente vahetada või parandada.

LATVIEŠU
Brīdinājums! Sēdekļa augstuma regulatorus ar akumulatoru drīkst mainīt vai labot tikai kvalificēts speciālists.

LIETUVIŲ
Įspėjimas! Tik apmokytas personalas turi keisti / remontuoti sėdynės reguliavimo mechanizmą su energijos kaupikliais.

PORTUGUÊS
Aviso! Apenas pessoal qualificado pode substituir ou reparar os componentes de ajuste de altura do assento com acumuladores de energia.

ROMÂNA
Avertisment! Numai personalul specializat poate înlocui sau repara componentele de reglare a înălţimii scaunului.

SLOVENSKY
Upozornenie! Opravu či výmenu častí na nastavenie výšky s elektrickým akumulátorom môže vykonať len kvalifikovaná osoba.

БЪЛГАРСКИ
Предупреждение! Само обучен персонал може да замени или поправи компонентите с енергийни акумулатори за регулиране на височината на седалката.

HRVATSKI
Upozorenje! Samo stručno osoblje može zamijeniti ili popraviti dijelove za prillagođavanje visine sjedišta s akumulatorima.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Προειδοποίηση! Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό μπορεί να αντικαταστήσει ή να επιδιορθώσει τα εξαρτήματα ρύθμισης θέσης με συσσωρευτές ενέργειας.

РУССКИЙ
Внимание! Компоненты регулирующего высоту сиденья механизма с энергоаккумуляторами может менять или ремонтировать только квалифицированный специалист.

УКРАЇНСЬКА
Застереження! Лише спеціально навчений та підготовлений персонал може замінювати або лагодити елементи регулювання висоти сидіння з електроакумуляторами.

SRPSKI
Upozorenje! Samo obučeno osoblje može zameniti ili popraviti delove za podešavanje visine sedišta s energetskim akumulatorima.

SLOVENŠČINA
Opozorilo! Komponente dvižnega mehanizma z zbiralniki energije lahko zamenjujejo ali popravljajo samo ustrezno usposobljene osebe.

TÜRKÇE
Uyarı! Koltuk yüksekliği özel özel ekipmanlar yardımıyla sadece eğitimli personel tarafından değiştirilir veya tamir edilir.

中文
警告！只能由专业人员用蓄压器更换或维修座椅高度调整零件。

繁中
警告！只能由專業人員用蓄壓器更換或維修座椅高度調整零件。

한국어
경고! 훈련을 받은 전문 인력이 가스 스프링(에너지 축압기)을 사용하여 좌석 높이조절 부품을 교체하거나 수리해야 합니다.

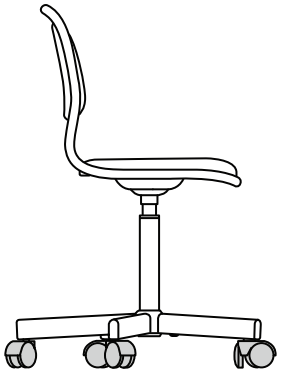
日本語
警告！ エネルギーアキュムレータ付きのシート高調節コンポーネントの交換・修理は、必ず訓練を受けた人が行ってください。

BAHASA INDONESIA
Peringatan! Hanya personel yang terlatih yang dapat mengganti atau memperbaiki komponen penyesuaian ketinggian kursi dengan akumulator energi.

BAHASA MALAYSIA
Amaran! Hanya kakitangan terlatih yang boleh menggantikan atau memperbaiki komponen pelarasan ketinggian tempat duduk dengan akumulator tenaga.

عربي
تحذير! الأشخاص المدربين فقط يمكنهم استبدال أو إصلاح مكونات ضبط ارتفاع المقعد بمراكم الطاقة.

ไทย
คำเตือน! การเปลี่ยนหรือซ่อมชิ้นส่วนสำหรับปรับความสูงเบาะที่นั่งด้วยกระบอกสะสมพลังงาน ต้องทำโดยผู้ที่ผ่านการฝึกฝนมาเท่านั้น



ENGLISH
For safety reasons the castors lock automatically when the chair is not in use.

DEUTSCH
Aus Sicherheitsgründen arretieren die Rollen automatisch, wenn der Stuhl nicht benutzt wird.

FRANÇAIS
Par mesure de sécurité, les roulettes se bloquent automatiquement quand le siège n'est pas utilisé.

NEDERLANDS
Om veiligheidsredenen vergrendelen de wielen automatisch als de stoel niet wordt gebruikt.

DANSK
Af sikkerhedshensyn låser hjulene automatisk, når stolen ikke er i brug.

ÍSLENSKA
Hjólin læsast sjálfkrafa í öryggisskyni þegar stóllinn er ekki í notkun.

NORSK
Av sikkerhetsgrunner låses hjulene automatisk når stolen ikke er i bruk.

SUOMI
Turvallisuussyistä pyörät lukkiutuvat itsestään, kun tuolia ei käytetä.

SVENSKA
Av säkerhetsskäl låser sig hjulen automatiskt när stolen inte används.

ČESKY
Z bezpečnostních důvodů se kolečka automaticky zablokují, když se židle nepoužívá.

ESPAÑOL
Por motivos de seguridad las ruedas se bloquean automáticamente cuando no se utiliza la silla.

ITALIANO
Per motivi di sicurezza, le rotelle si bloccano automaticamente quando la sedia non viene usata.

MAGYAR
A nagyobb biztonság érdekében a görgők automatikusan lefékezik magukat, ha a szék nincs használatban.

POLSKI
Ze względów bezpieczeństwa kółka blokują się automatycznie, gdy krzesło nie jest używane.

EESTI
Ohutuse tagamiseks lukustuvad rattad automaatselt, kui tooli ei kasutata.

LATVIEŠU
Drošības nolūkos, kad krēsls netiek lietots, krēsla riteņi automātiski nebloķējas.

LIETUVIŲ
Užtikrinant saugumą, ratukai automatiškai fiksuojami, kai kėdė nenaudojama.

PORTUGUÊS
Por motivos de segurança, os rodízios bloqueiam automaticamente quando a cadeira não está a ser usada.

ROMÂNA
Din motive de siguranţă, rotilele se blochează automat atunci când scaunul nu este folosit.

SLOVENSKY
Z bezpečnostných sa kolieska automaticky zablokujú, keď sa stolička nepoužíva.

БЪЛГАРСКИ
С оглед на безопасността колелцата се заключват автоматично, когато столът не се използва.

HRVATSKI
Kotači se iz sigurnosnih razloga automatski zakoče kad se stolica ne koristi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Για λόγους ασφαλείας, τα ροδάκια κλειδώνουν αυτόματα όταν η καρέκλα δε χρησιμοποιείται.

РУССКИЙ
В целях безопасности колесики блокируются автоматически, когда стул не используется.

УКРАЇНСЬКА
З міркувань безпеки коліщатка блокуються, коли стілець не використовується.

SRPSKI
Radi sigurnosti, kada se stolica ne koristi, točkići se automatski zaključavaju.

SLOVENŠČINA
Zaradi varnosti imajo kolesca zavoro, ki se samodejno vključi, ko stol ni v uporabi.

TÜRKÇE
Sandalyede kullanılmadığı zaman güvenlik nedenlerinden dolayı tekerlekler otomatik olarak kilitlenir.

中文
出于安全考虑，座椅不使用时脚轮自动锁定。

繁中
為了安全考量，座椅不使用時，輪腳會自動鎖定。

한국어
의자를 사용하지 않을 때에는 안전상의 이유로 바퀴가 자동으로 잠깁니다.

日本語
安全のため、椅子に重量がかかっていないときは、キャスターがロックされます。

BAHASA INDONESIA
Untuk alasan keselamatan roda terkunci secara otomatis ketika kursi tidak digunakan.

BAHASA MALAYSIA
Atas sebab keselamatan, roda terkunci secara automatik apabila kerusi tidak digunakan.

عربي
لأسباب تتعلق بالسلامة تغلق العجلات تلقائياً عندما لا يكون الكرسي قيد الإستخدام.

ไทย
เมื่อไม่ใช้เก้าอี้ ล้อเก้าอี้จะล็อกอัตโนมัติ เพื่อความปลอดภัย

© Inter IKEA Systems B.V. 2018
2019-08-21 AA-2117080-2